

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 2005 — 9

[2004/203851]

23 DECEMBRE 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon abrogeant le Comité régional du Trésor

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment l'article 52, modifié par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des Communautés et extension des compétences fiscales des Régions;

Vu l'arrêté royal du 6 août 1990 fixant les modalités d'organisation de la trésorerie des Communautés, des Régions et de la Commission communautaire commune;

Vu l'accord de coopération du 10 décembre 2004 instituant un Conseil commun du Trésor pour la Région wallonne et la Communauté française;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 6 décembre 2004;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

Arrête :

Article unique. L'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 instituant un Comité régional du Trésor est abrogé.

Namur, le 23 décembre 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 9

[2004/203851]

23. DEZEMBER 2004 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abschaffung des "Comité régional du Trésor" (Regionalausschuss für Finanzgebarung)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 zur Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, insbesondere der Artikel 52, abgeändert durch das Sondergesetz vom 13. Juli 2001 zur Refinanzierung der Gemeinschaften und Erweiterung der steuerrechtlichen Zuständigkeiten der Regionen;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 6. August 1990 zur Festlegung der Modalitäten für die Organisation des Kassenwesens der Gemeinschaften, Regionen und der gemeinsamen Gemeinschaftskommission;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 10. Dezember 2004 zur Einrichtung eines für die Wallonische Region und die Französische Gemeinschaft gemeinsamen Rates für das Kassenwesen;

Aufgrund des am 6. Dezember 2004 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

Beschließt:

Einzigster Artikel - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 10. Juli 1997 zur Errichtung eines "Comité régional du Trésor" (CORET) wird außer Kraft gesetzt.

Namur, den 23. Dezember 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2005 — 9

[2004/203851]

**23 DECEMBER 2004. — Besluit van de Waalse Regering
tot opheffing van het "Comité régional du Trésor" (Gewestelijk Comité van de Schatkist)**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op artikel 52, gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de Gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de Gewesten;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 augustus 1990 tot vastlegging van de modaliteiten voor de organisatie van de Schatkist van de Gemeenschappen, de Gewesten en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

Gelet op de samenwerkingsovereenkomst van 10 december 2004 tot instelling van een Gemeenschappelijke Raad van de Schatkist voor het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 6 december 2004;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

Besluit :

Enig artikel. Het besluit van de Waalse Regering van 10 juli 1997 tot instelling van een "Comité régional du Trésor" wordt opgeheven.

Namen, 23 december 2004.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[2004/15232]

Ordres nationaux*Ordre de Léopold*

Par arrêté royal du 14 juillet 2004, a été nommée :

Grand Cordon

La Princesse Claire Coombs, Princesse de Belgique (14 juillet 2004).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[2004/15232]

Nationale Orden*Leopoldsorde*

Bij koninklijk besluit van 14 juli 2004 werd benoemd tot :

Grootlint

Prinses Claire Coombs, Prinses van België (14 juli 2004).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09912]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 25 avril 2004, entrant en vigueur le 31 janvier 2005, Mme Vanderhoeft, J., vice-président et juge des saisies au tribunal de première instance d'Anvers, est admise à la retraite, à sa demande.

Elle est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09912]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 25 april 2004, dat in werking treedt op 31 januari 2005, is Mevr. Vanderhoeft, J., ondervoorzitter en beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Zij kan haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.